

NÁVOD K POUŽITÍ (CZ)

OFUKOVACÍ PISTOLE (WJ0080B1)

Pečlivě si prosím přečtěte tento návod a seznamte se s tímto zařízením.
Dodržujte pokyny pro použití a dávejte pozor na omezení a možná rizika související s provozem zařízení.

Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití.

PŘED UVEDENÍM DO ČINNOSTI JE TŘEBA DODRŽOVAT

Pečlivě si prosím přečtěte tento návod a seznamte se s tímto produktem. Dodržujte pokyny pro použití a dávejte pozor na omezení a rizika související s používáním tohoto výrobku.

Pistole smí být používána pouze podle svého účelu určení. Není konstruována pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Výrobce nepřebírá žádné ručení, pokud je výrobek používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Ofukovací pistole je určena k čištění či ofukování těžko dostupných míst. Ofukovací celokovová pistole je vyrobena z alu slitiny.

TECHNICKÉ PARAMETRY

- Maximální pracovní tlak: 8 bar
- Doporučený provozní tlak: 0-8 bar
- Připojení: rychlospojka 1/4"
- Materiál těla: celokovová pistole (Al slitina)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nikdy nesměřujte proud vzduchu na osoby nebo zvířata.
- Nepoužívejte k čištění těla, oblečení nebo otevřených ran.
- Při práci noste ochranné brýle a doporučené i ochranu sluchu.
- Pracujte pouze s čistým a suchým stlačeným vzduchem.
- Nikdy nepřekračujte doporučený provozní tlak.
- Před připojením k systému se ujistěte, že pistole není aktivována.
- Neprovádějte žádné úpravy pistole ani nepoužívejte nevhodné nástavce.

OBSLUHA

- Zkontrolujte, že je pistole nepoškozená a čistá.
- Připojte pistoli k tlakovému systému pomocí standardní 1/4" rychlospojky.
- Uchopte pistoli pevně a namiřte ji na plochu určenou k čištění.
- Jemným stiskem spouště regulujte proud vzduchu dle potřeby.
- Po použití vždy uzavřete přívod vzduchu a pistoli odpojte.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Nářadí ukládejte do suchých prostor.
- Skladování v blízkosti chemikálií a plynů, způsobuje korozi.
- Udržujte přístroj v čistotě.

LIKVIDACE VÝROBKU / OBALU

Pokud se rozhodnete pro likvidaci starého výrobku, ať už proto, že jste si zakoupili nový nebo proto, že se na starém výrobku vyskytla neopravitelná závada, odneste jej na místo k tomu určené (např. sběr druhotných surovin, sběrný dvůr apod.). Nelikvidujte odhozením do komunálního odpadu. Obal uložte na určené místo k ukládání odpadu.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je 24 měsíců ode dne prodeje (prodlužuje se o dobu, po kterou je výrobek v opravě). Záruka se vztahuje na výrobek jen za předpokladu, že výrobek je užíván v souladu s přiloženým návodem k použití.

Vyskytne-li se závada výrobku v záruční době, má kupující nárok na bezplatnou opravu v určených servisních střediscích (viz opravy a servis) za předpokladu, že se jedná prokazatelně o výrobní nebo materiálovou vadu výrobku.

Při uplatnění reklamace je zákazník povinen prokázat zakoupení zboží u prodávajícího vhodným způsobem. Předložení originálu účtenky není jediným možným způsobem prokázání nákupu. To je v souladu s cílem směrnice (EU) 2019/771.

Nároky na záruku zanikají:

1. Nebyla-li záruka uplatněna v záruční době.
 2. Při neodborných zásazích nebo opravách výrobku jiným než určeným servisním střediskem nebo v případě, že byl výrobek uživatelem či jinou osobou mechanicky či jinak poškozen.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení, závady vzniklé úmyslným poškozením, hrubou nedbalostí při používání, nebo pokud provede kupující na výrobku úpravy nebo změny.
Výrobce neodpovídá za škody způsobené neodborným zacházením či údržbou mimo rámec příslušného návodu k použití.

POZNÁMKA A DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

Technické změny a chyby tisku jsou vyhrazeny!
Aktuální návod je ke stažení na www.pht.cz



Záruční i mimo záruční opravy
a servis tohoto výrobku provádí výrobce:
PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika
www.pht.cz, info@pht.cz

Adresa servisního střediska pro zaslání reklamaci
a záručních i mimo záručních oprav:
PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Česká republika
reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Původní návod k použití

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (CZ)



Výrobce:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8 - Libeň, Česká republika

Označení a název výrobku:

WJ0080B1

Ofukovací pistole, délka trysky 19mm

Označení z výroby:

LA01

Výrobek je ve shodě s uvedenými směrnici a nařízeními Evropské unie:

2006/42/EC

Při posouzení shody byly použity následující normy:

EN ISO 12100:2010

EN 1953:2013

Posouzení shody bylo provedeno ve spolupráci s:

Ente Certificazione Macchine

Na základě certifikátu číslo:

OP240117.TLT0T61

Poslední dvojčíslí roku, v němž bylo zařízení opatřeno označením CE:

24

Osoba pověřená za kompletní technické dokumentace:

Ing. Roman Prokop, Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8 – Libeň.

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce a je podloženo osvědčeními, která potvrzují, že výrobek splňuje zákonné požadavky uložené platnými právními normami, popřípadě převzatými národními normami a předpisy týkající se oblasti bezpečnosti práce.

V případě jakékoliv námi neodsouhlasené změny výrobku pozbývá toto prohlášení platnosti.

Datum a místo vydání: V Českých Budějovicích dne 02.06.2026

PHT a.s.
Na stráži 1410/11
180 00 Praha 8 - Libeň
DIČ: CZ26056577

Ing. Roman Prokop
předseda představenstva

NÁVOD NA POUŽITIE (SK)

OFUKOVACIA PIŠTOĽ (WJ0080B1)

Prosím, pozorne si prečítajte tento návod a oboznámte sa s týmto zariadením.
Dodržiavajte pokyny na použitie a venujte pozornosť obmedzeniam a možným rizikám súvisiacim s prevádzkou zariadenia.

Návod starostlivo uschovajte na budúce použitie.

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY JE POTREBNÉ DODRŽIAVAŤ

Prosím, pozorne si prečítajte tento návod a oboznámte sa s týmto produktom. Dodržiavajte pokyny na použitie a venujte pozornosť obmedzeniam a rizikám súvisiacim s používaním tohto výrobku.

Pištoľ sa smie používať iba na určený účel. Nie je konštruovaná na živnostenské, remeselné ani priemyselné použitie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť, ak sa výrobok používa v živnostenských, remeselných alebo priemyselných prevádzkach a pri porovnateľných činnostiach.

Ofukovacia pištoľ je určená na čistenie alebo ofukovanie ťažko dostupných miest. Celokovová ofukovacia pištoľ je vyrobená zo zliatiny hliníka.

TECHNICKÉ PARAMETRE

- Maximálny pracovný tlak: 8 bar
- Odporúčany prevádzkový tlak: 0–8 bar
- Pripojenie: rýchlospojka 1/4"
- Materiál tela: celokovová pištoľ (Al zliatina)

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Nikdy nesmerujte prúd vzduchu na osoby alebo zvieratá.
- Nepoužívajte na čistenie tela, oblečenia ani otvorených rán.
- Pri práci noste ochranné okuliare a odporúča sa aj ochrana sluchu.
- Pracujte iba s čistým a suchým stlačeným vzduchom.
- Nikdy neprekračujte odporúčany prevádzkový tlak.
- Pred pripojením k systému sa uistite, že pištoľ nie je aktivovaná.
- Nevykonávajte žiadne úpravy pištole ani nepoužívajte nevhodné nadstavce.

OBSLUHA

- Skontrolujte, či je pištoľ nepoškodená a čistá.
- Pripojte pištoľ k tlakovému systému pomocou štandardnej rýchlospojky 1/4".
- Pevne uchopte pištoľ a nasmerujte ju na plochu určenú na čistenie.
- Jemným stlačením spúšte regulujte prúd vzduchu podľa potreby.
- Po použití vždy uzavrite prívod vzduchu a pištoľ odpojte.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Náradie ukladajte do suchých priestorov.
- Skladovanie v blízkosti chemikálií a plynov spôsobuje koróziu.
- Udržiavajte prístroj v čistote.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU / OBALU

Ak sa rozhodnete zlikvidovať starý výrobok, či už preto, že ste si zakúpili nový, alebo preto, že sa na starom výrobku vyskytla neopraviteľná chyba, odnesť ho na miesto na to určené (napr. zber druhotných surovín, zberný dvor a pod.). Nelikvidujte ho vyhodením do komunálneho odpadu. Obal odložte na určené miesto na ukladanie odpadu.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručná doba je 24 mesiacov odo dňa predaja (predlžuje sa o dobu, počas ktorej je výrobok v oprave). Záruka sa vzťahuje na výrobok iba za predpokladu, že sa výrobok používa v súlade s priloženým návodom na použitie.

Ak sa vyskytne chyba výrobku v záručnej dobe, kupujúci má nárok na bezplatnú opravu v určených servisných strediskách (pozri opravy a servis), ak ide preukázateľne o výrobnú alebo materiálovú chybu výrobku.

Pri uplatnení reklamácie je zákazník povinný vhodným spôsobom preukázať zakúpenie tovaru u predávajúceho. Predloženie originálu účtenky nie je jediným možným spôsobom preukázania nákupu. Je to v súlade s cieľom smernice (EÚ) 2019/771.

Nároky na záruku zanikajú:

1. Ak nebola záruka uplatnená v záručnej dobe.
2. Pri neodborných zásahoch alebo opravách výrobku iným než určeným servisným strediskom alebo v prípade, že bol výrobok používateľom alebo inou osobou mechanicky či inak poškodený.

Záruka sa nevzťahuje na bežné prevádzkové opotrebovanie, chyby vzniknuté úmyselným poškodením, hrubou neobľahivosťou pri používaní alebo ak kupujúci na výrobku vykoná úpravy alebo zmeny.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním alebo údržbou mimo rámca príslušného návodu na použitie.

POZNÁMKA A DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Technické zmeny a tlačové chyby sú vyhradené!
Aktuálny návod je na stiahnutie na www.pht.cz



Záručné aj mimozáručné opravy
a servis tohto výrobku vykonáva výrobca:
PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika
www.pht.cz, info@pht.cz

Adresa servisného strediska na zasielanie reklamácií
a záručných aj mimozáručných opráv:
PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotovice, Česká republika
reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Preklad pôvodného návodu na použitie

ES PREHLÁSENIE O ZHODE (SK)



Výrobca:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8 - Libeň, Česká republika

Označenie a názov výrobku:

WJ0080B1

Ofukovacia pištoľ, dĺžka trysky 19 mm

Označenie z výroby:

LA01

Výrobok je v zhode s uvedenými smernicami a nariadeniami Európskej únie:

2006/42/EC

Pri posudzovaní zhody boli použité nasledujúce normy:

EN ISO 12100:2010

EN 1953:2013

Posúdenie zhody bolo vykonané v spolupráci s:

Ente Certificazione Macchine

Na základe certifikátu číslo:

OP240117.TLT0T61

Posledné dve číslice roka, v ktorom elektrické zariadenie získalo označenie CE:

24

Osoba poverená za kompletáciu technickej dokumentácie:

Ing. Roman Prokop, Na stráži 1410/11, 180 00 Praha – 8 Libeň.

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu a je podložené osvedčeniami, ktoré potvrdzujú, že výrobok spĺňa zákonné požiadavky uložené platnými právnymi normami, prípadne prevzatými národnými normami a predpismi týkajúcimi sa oblasti bezpečnosti práce.

V prípade akejkoľvek nami neodsúhlasenej zmeny výrobku stráca toto vyhlásenie platnosť.

Dátum a miesto vydania: V Českých Budějovicích 02.06.2026

PHT a.s.
Na stráži 1410/11
180 00 Praha 8 - Libeň
DIČ: CZ26056577

Ing. Roman Prokop
predseda predstavenstva

INSTRUCTIONS FOR USE (EN)

AIR BLOW GUN (WJ0080B1)

Please read this manual carefully and become familiar with this device.
Follow the instructions for use and pay attention to the limitations and possible risks related to operating the device.

Keep this manual carefully for future use.

BEFORE PUTTING INTO OPERATION, OBSERVE

Please read this manual carefully and become familiar with this product. Follow the instructions for use and pay attention to the limitations and risks related to using this product.

The gun may be used only for its intended purpose. It is not designed for commercial, craft or industrial use. The manufacturer accepts no liability if the product is used in commercial, craft or industrial facilities or for comparable activities.

The air blow gun is intended for cleaning or blowing out hard-to-reach areas. The all-metal air blow gun is made of aluminium alloy.

TECHNICAL PARAMETERS

- Maximum working pressure: 8 bar
- Recommended operating pressure: 0–8 bar
- Connection: 1/4" quick coupling
- Body material: all-metal gun (Al alloy)

SAFETY INSTRUCTIONS

- Never direct the air stream at people or animals.
- Do not use it to clean the body, clothing or open wounds.
- Wear safety goggles when working; hearing protection is also recommended.
- Work only with clean and dry compressed air.
- Never exceed the recommended operating pressure.
- Before connecting to the system, make sure the gun is not activated.
- Do not make any modifications to the gun and do not use unsuitable attachments.

OPERATION

- Check that the gun is undamaged and clean.
- Connect the gun to the pressure system using a standard 1/4" quick coupling.
- Hold the gun firmly and point it at the surface to be cleaned.
- Gently press the trigger to regulate the air flow as needed.
- After use, always close the air supply and disconnect the gun.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Store the tool in dry areas.
- Storage near chemicals and gases causes corrosion.
- Keep the device clean.

PRODUCT / PACKAGING DISPOSAL

If you decide to dispose of an old product, whether because you have purchased a new one or because the old product has an irreparable defect, take it to a designated place (e.g. a secondary raw materials collection point, collection yard, etc.). Do not dispose of it in municipal waste. Place the packaging at a designated waste collection point.

WARRANTY TERMS

The warranty period is 24 months from the date of sale (extended by the time during which the product is under repair). The warranty applies to the product only provided that it is used in accordance with the enclosed instructions for use.

If a product defect occurs during the warranty period, the buyer is entitled to free repair at designated service centres (see repairs and service), provided that the defect is demonstrably a manufacturing or material defect of the product.

When making a claim, the customer must prove the purchase of the goods from the seller in a suitable manner. Presenting the original receipt is not the only possible way to prove purchase. This is in line with the objective of Directive (EU) 2019/771.

Warranty claims expire:

1. If the warranty was not claimed within the warranty period.
 2. In the event of unprofessional interventions or repairs to the product by anyone other than the designated service centre, or if the product has been mechanically or otherwise damaged by the user or another person.
- The warranty does not cover normal operating wear, defects caused by intentional damage, gross negligence during use, or if the buyer makes adjustments or changes to the product.
The manufacturer is not liable for damage caused by improper handling or maintenance outside the scope of the relevant instructions for use.

NOTE AND ADDITIONAL INFORMATION

Technical changes and printing errors reserved!
The current manual can be downloaded at www.pht.cz



Warranty and post-warranty repairs and service of this product are carried out by the manufacturer: PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Prague 8, Czech Republic
www.pht.cz, info@pht.cz

Address of the service centre for sending claims and warranty and post-warranty repairs: PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotovice, Czech Republic
reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Translation of the original instructions for use

EC DECLARATION OF CONFORMITY (EN)



Manufacturer:

PHT a.s, Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8 - Libeň, Česká republika

Product designation and name:

WJ0080B1

Blow gun, nozzle length 19 mm

Factory marking:

LA01

The product complies with the following European Union directives and regulations:

2006/42/EC

The following standards were used in the conformity assessment:

EN ISO 12100:2010

EN 1953:2013

The conformity assessment was carried out in cooperation with:

Ente Certificazione Macchine

Based on certificate number:

OP240117.TLT0T61

CE marked :

24

Person responsible for completing the technical documentation:

Ing. Roman Prokop, Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and is supported by certificates confirming that the product meets the legal requirements imposed by the applicable legal standards, or adopted national standards and regulations relating to occupational safety.

In the event of any change to the product not approved by us, this declaration becomes invalid.

Date and place of issue: In České Budějovice on 02.06.2026

Ing. Roman Prokop
chairman of the board of directors



GEBRAUCHSANLEITUNG (DE)

AUSBLASPISTOLE (WJ0080B1)

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit diesem Gerät vertraut. Beachten Sie die Gebrauchsanweisungen und achten Sie auf Einschränkungen und mögliche Risiken im Zusammenhang mit dem Betrieb des Geräts.

Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig für die zukünftige Verwendung auf.

VOR DER INBETRIEBNAHME IST FOLGENDES ZU BEACHTEN

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit diesem Produkt vertraut. Beachten Sie die Gebrauchsanweisungen und achten Sie auf Einschränkungen und Risiken im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts.

Die Pistole darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Sie ist nicht für gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Verwendung konstruiert. Der Hersteller übernimmt keine Haftung, wenn das Produkt in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Betrieben sowie bei vergleichbaren Tätigkeiten verwendet wird.

Die Ausblaspistole ist zum Reinigen bzw. Ausblasen schwer zugänglicher Stellen bestimmt. Die Ganzmetall-Ausblaspistole besteht aus einer Aluminiumlegierung.

TECHNISCHE DATEN

- Maximaler Arbeitsdruck: 8 bar
- Empfohlener Betriebsdruck: 0–8 bar
- Anschluss: Schnellkupplung 1/4"
- Gehäusematerial: Ganzmetallpistole (Al-Legierung)

SICHERHEITSHINWEISE

- Richten Sie den Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
- Nicht zur Reinigung von Körper, Kleidung oder offenen Wunden verwenden.
- Tragen Sie bei der Arbeit eine Schutzbrille; Gehörschutz wird ebenfalls empfohlen.
- Arbeiten Sie nur mit sauberer und trockener Druckluft.
- Überschreiten Sie niemals den empfohlenen Betriebsdruck.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss an das System, dass die Pistole nicht betätigt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an der Pistole vor und verwenden Sie keine ungeeigneten Aufsätze.

BEDIENUNG

- Prüfen Sie, ob die Pistole unbeschädigt und sauber ist.
- Schließen Sie die Pistole mit einer standardmäßigen 1/4"-Schnellkupplung an das Drucksystem an.
- Halten Sie die Pistole fest und richten Sie sie auf die zu reinigende Fläche.
- Regulieren Sie den Luftstrom nach Bedarf durch leichtes Drücken des Abzugs.
- Schließen Sie nach Gebrauch stets die Luftzufuhr und trennen Sie die Pistole.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Lagern Sie das Werkzeug in trockenen Räumen.
- Die Lagerung in der Nähe von Chemikalien und Gasen verursacht Korrosion.
- Halten Sie das Gerät sauber.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS / DER VERPACKUNG

Wenn Sie das alte Produkt entsorgen möchten, sei es, weil Sie ein neues gekauft haben oder weil am alten Produkt ein irreparabler Defekt aufgetreten ist, bringen Sie es zu einer dafür vorgesehenen Stelle (z. B. Sammelstelle für Sekundärrohstoffe, Wertstoffhof o. Ä.). Entsorgen Sie es nicht über den Hausmüll. Geben Sie die Verpackung an einer dafür vorgesehenen Abfallsammelstelle ab.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab dem Verkaufsdatum (sie verlängert sich um die Zeit, in der sich das Produkt in Reparatur befindet). Die Garantie gilt für das Produkt nur unter der Voraussetzung, dass es gemäß der beiliegenden Gebrauchsanleitung verwendet wird.

Tritt während der Garantiezeit ein Defekt am Produkt auf, hat der Käufer Anspruch auf eine kostenlose Reparatur in den dafür vorgesehenen Servicestellen (siehe Reparaturen und Service), sofern es sich nachweislich um einen Herstellungs- oder Materialfehler des Produkts handelt.

Bei Geltendmachung einer Reklamation ist der Kunde verpflichtet, den Kauf der Ware beim Verkäufer in geeigneter Weise nachzuweisen. Die Vorlage des Originalbelegs ist nicht die einzige Möglichkeit, den Kauf nachzuweisen. Dies entspricht dem Ziel der Richtlinie (EU) 2019/771.

Garantieansprüche erlöschen:

1. Wenn die Garantie nicht innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht wurde.
2. Bei unsachgemäßen Eingriffen oder Reparaturen am Produkt durch eine andere als die dafür vorgesehene Servicestelle oder wenn das Produkt durch den Benutzer oder eine andere Person mechanisch oder anderweitig beschädigt wurde.

Die Garantie gilt nicht für normalen Betriebsverschleiß, Mängel, die durch vorsätzliche Beschädigung, grobe Fahrlässigkeit bei der Verwendung entstehen, oder wenn der Käufer Änderungen oder Umbauten am Produkt vornimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Wartung außerhalb des Rahmens der entsprechenden Gebrauchsanleitung verursacht werden.

HINWEIS UND ERGÄNZENDE INFORMATIONEN

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten!
Die aktuelle Anleitung steht unter www.pht.cz zum Download bereit.



Garantie- und Nachgarantiereparaturen sowie den Service dieses Produkts führt der Hersteller durch:
PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Prag 8, Tschechische Republik
www.pht.cz, info@pht.cz

Adresse der Servicestelle für die Einsendung von Reklamationen sowie Garantie- und Nachgarantiereparaturen:
PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Tschechische Republik
reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Übersetzung der ursprünglichen Gebrauchsanleitung

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (DE)



Hersteller:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8 - Libeň, Česká republika

Bezeichnung und Produktname:

WJ0080B1

Ausblaspistole, Düsenlänge 19 mm

Werkskennzeichnung:

LA01

Das Produkt entspricht den folgenden Richtlinien und Verordnungen der Europäischen Union:

2006/42/EC

Bei der Konformitätsbewertung wurden folgende Normen angewendet:

EN ISO 12100:2010

EN 1953:2013

Die Konformitätsbewertung wurde in Zusammenarbeit mit folgender Stelle durchgeführt:

Ente Certificazione Macchine

Auf Grundlage des Zertifikats Nr.:

0P240117.TLT0T61

Die letzten zwei Ziffern des Jahres, in dem das Gerät mit der CE-Kennzeichnung versehen wurde:

24

Für die Zusammenstellung der technischen Dokumentation verantwortliche Person:

Ing. Roman Prokop, Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8 – Libeň.

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt und durch Bescheinigungen gestützt, die bestätigen, dass das Produkt die gesetzlichen Anforderungen der geltenden Rechtsvorschriften bzw. übernommenen nationalen Normen und Vorschriften im Bereich Arbeitssicherheit erfüllt.

Im Falle jeglicher von uns nicht genehmigten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Datum und Ort der Ausstellung: In České Budějovice am 02.06.2026



Ing. Roman Prokop
Vorsitzender des Vorstands

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (HU)

LEVEGŐFÚVÓ PISZTOLY (WJ0080B1)

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és ismerkedjen meg ezzel a készülékkel.
Tartsa be a használati utasításokat, és vegye figyelembe a készülék működésével kapcsolatos korlátozásokat és lehetséges kockázatokat.

Gondosan őrizze meg az útmutatót későbbi felhasználásra.

ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT BETARTANDÓ

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és ismerkedjen meg ezzel a termékkel. Tartsa be a használati utasításokat, és vegye figyelembe a termék használatával kapcsolatos korlátozásokat és kockázatokat.

A pisztolyt kizárólag rendeltetészerűen szabad használni. Nem kereskedelmi, kisipari vagy ipari felhasználásra készült. A gyártó nem vállal felelősséget, ha a terméket kereskedelmi, kisipari vagy ipari üzemekben, illetve ezekhez hasonló tevékenységek során használják.

A levegőfúvó pisztoly nehezen hozzáférhető helyek tisztítására vagy kifúvatására szolgál. A teljesen fém levegőfúvó pisztoly alumíniumötvözetből készült.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

- Maximális üzemi nyomás: 8 bar
- Ajánlott üzemi nyomás: 0–8 bar
- Csatlakozás: 1/4"-os gyorscsatlakozó
- Test anyaga: teljesen fém pisztoly (Al ötvözet)

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Soha ne irányítsa a levegősugarat személyekre vagy állatokra.
- Ne használja test, ruházat vagy nyílt sebek tisztítására.
- Munka közben viseljen védőszemüveget, és ajánlott a hallásvédelem is.
- Csak tiszta és száraz sűrített levegővel dolgozzon.
- Soha ne lépje túl az ajánlott üzemi nyomást.
- A rendszerhez való csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy a pisztoly nincs működtetve.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a pisztolyon, és ne használjon nem megfelelő tartozékokat.

KEZELÉS

- Ellenőrizze, hogy a pisztoly sértetlen és tiszta-e.
- Csatlakoztassa a pisztolyt a nyomórendszerhez szabványos 1/4"-os gyorscsatlakozóval.
- Fogja meg erősen a pisztolyt, és irányítsa a tisztítandó felületre.
- A ravasz finom megnyomásával igény szerint szabályozza a levegőáramot.
- Használat után mindig zárja el a levegőellátást, és válassa le a pisztolyt.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A szerszámot száraz helyiségben tárolja.
- Vegyszerek és gázok közelében történő tárolás korróziót okoz.
- Tartsa tisztán a készüléket.

A TERMÉK / CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ha úgy dönt, hogy a régi terméket ártalmatlanítja, akár azért, mert újat vásárolt, akár azért, mert a régi terméken javíthatatlan hiba jelentkezett, vigye azt az erre kijelölt helyre (pl. másodnyersanyag-gyűjtőhelyre, hulladékudvarba stb.). Ne dobja a kommunális hulladékba. A csomagolást az erre kijelölt hulladékgyűjtő helyen helyezze el.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A jótállási idő az értékesítés napjától számított 24 hónap (meghosszabbodik azzal az idővel, amíg a termék javítás alatt áll). A jótállás a termékre csak akkor vonatkozik, ha a terméket a mellékelt használati útmutatónak megfelelően használják.

Ha a terméken a jótállási idő alatt hiba jelentkezik, a vevő jogosult díjmentes javításra a kijelölt szervizközpontokban (lásd javítás és szervíz), feltéve, hogy bizonyíthatóan a termék gyártási vagy anyaghibájáról van szó.

Reklamáció benyújtásakor a vásárló köteles megfelelő módon igazolni, hogy az árut az eladótól vásárolta. Az eredeti nyugta bemutatása nem az egyetlen lehetséges módja a vásárlás igazolásának. Ez összhangban van az (EU) 2019/771 irányelv céljával.

A jótállási igények megszűnnek:

1. Ha a jótállást nem érvényesítették a jótállási időn belül.
2. A terméken nem kijelölt szervizközpont által végzett szakszerűtlen beavatkozás vagy javítás esetén, illetve ha a terméket a felhasználó vagy más személy mechanikusan vagy más módon megrongálta.

A jótállás nem terjed ki a szokásos üzemi kopásra, a szándékos rongálásból, a használat során tanúsított súlyos gondatlanságból eredő hibákra, illetve arra az esetre, ha a vevő a terméken módosításokat vagy változtatásokat végez.

A gyártó nem felel a nem szakszerű kezelésből vagy karbantartásból eredő károkért, ha azok túllépik a vonatkozó használati útmutató kereteit.

MEGJEGYZÉS ÉS KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

A műszaki változtatások és nyomdai hibák jogát fenntartjuk!
Az aktuális útmutató letölthető a www.pht.cz címen



A termék jótállási és jótálláson túli javítását és szervizelését a gyártó végzi:
PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Prága 8, Csehország
www.pht.cz, info@pht.cz

A reklamációk, valamint jótállási és jótálláson túli javítások beküldésére szolgáló szervizközpont címe:
PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Csehország
reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Az eredeti használati útmutató fordítása

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (HU)



Gyártó:

PHT a.s, Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8 - Libeň, Česká republika

Termék megnevezése és neve:

WJ0080B1

Fúvópisztoly, fúvóka hossza 19 mm

Gyári jelölés:

LA01

A termék megfelel a következő európai uniós irányelveknek és rendeleteknek:

2006/42/EC

A megfelelőség értékeléséhez a következő szabványokat alkalmazták:

EN ISO 12100:2010

EN 1953:2013

A megfelelőségértékelés a következő szervezet közreműködésével történt:

Ente Certificazione Macchine

A következő tanúsítványszámok alapján:

OP240117.TLT0T61

CE jelölés éve:

24

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki. A nyilatkozatot olyan tanúsítványok támasztják alá, amelyek igazolják, hogy a termék megfelel a vonatkozó jogi szabványokban, illetve a munkabiztonságra vonatkozó nemzeti szabványokban és előírásokban meghatározott jogi követelményeknek.

A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy: Ing. Roman Prokop, Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8.

A termék általunk jóvá nem hagyott bármilyen módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

Kiállítás helye és dátuma: České Budějovice 02.06.2026



Ing. Roman Prokop
az igazgatóság elnöke

NAVODILA ZA UPORABO (SLO)

PIŠTOLA ZA IZPIHOVANJE (WJ0080B1)

Prosimo, pozorno preberite ta navodila in se seznanite s to napravo.
Upošteвайте navodila za uporabo ter bodite pozorni na omejitve in možna tveganja, povezana z delovanjem naprave.

Navodila skrbno shranite za prihodnjo uporabo.

PRED ZAČETKOM UPORABE JE TREBA UPOŠTEVATI

Prosimo, pozorno preberite ta navodila in se seznanite s tem izdelkom. Upošteвайте navodila za uporabo ter bodite pozorni na omejitve in tveganja, povezana z uporabo tega izdelka.

Pištola je dovoljeno uporabljati samo za predvideni namen. Ni zasnovana za obrtno, poklicno ali industrijsko uporabo. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti, če se izdelek uporablja v obrtnih, poklicnih ali industrijskih obratih in pri primerljivih dejavnostih.

Pištola za izpihovanje je namenjena čiščenju ali izpihovanju težko dostopnih mest. Celokovinska pištola za izpihovanje je izdelana iz aluminijeve zlitine.

TEHNIČNI PODATKI

- Najvišji delovni tlak: 8 bar
- Priporočeni obratovalni tlak: 0–8 bar
- Priključek: hitra spojka 1/4"
- Material ohišja: celokovinska pištola (Al zlitina)

VARNOSTNA NAVODILA

- Nikoli ne usmerjajte zračnega toka proti osebam ali živalim.
- Ne uporabljajte za čiščenje telesa, oblačil ali odprtih ran.
- Pri delu nosite zaščitna očala, priporočljiva je tudi zaščita sluha.
- Delajte samo s čistim in suhim stisnjenim zrakom.
- Nikoli ne prekoračite priporočenega obratovalnega tlaka.
- Pred priklopom na sistem se prepričajte, da pištola ni aktivirana.
- Ne spreminjajte pištole in ne uporabljajte neprimernih nastavkov.

UPORABA

- Preverite, da je pištola nepoškodovana in čista.
- Pištolo priključite na tlačni sistem s standardno hitro spojko 1/4".
- Pištolo trdno primite in jo usmerite na površino za čiščenje.
- Z nežnim pritiskom na sprožilec po potrebi uravnajte zračni tok.
- Po uporabi vedno zaprite dovod zraka in pištolo odklopite.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Orodje shranjujte v suhih prostorih.
- Shranjevanje v bližini kemikalij in plinov povzroča korozijo.
- Napravo vzdržujte čisto.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA / EMBALAŽE

Če se odločite za odstranitev starega izdelka, bodisi ker ste kupili novega bodisi ker je na starem izdelku nastala nepopravljiva napaka, ga odnesite na za to določeno mesto (npr. zbiralnica sekundarnih surovin, zbirni center ipd.). Ne odvrzite ga med komunalne odpadke. Embalažo odložite na določeno mesto za odlaganje odpadkov.

GARANCIJSKI POGOJI

Garancijska doba je 24 mesecev od dneva prodaje (podaljša se za čas, ko je izdelek v popravilu). Garancija velja za izdelek le pod pogojem, da se izdelek uporablja v skladu s priloženimi navodili za uporabo.

Če se v garancijski dobi pojavi napaka na izdelku, ima kupec pravico do brezplačnega popravila v določenih servisnih centrih (glejte popravila in servis), če gre dokazljivo za proizvodno ali materialno napako izdelka.

Ob uveljavljanju reklamacije mora kupec na primeren način dokazati nakup blaga pri prodajalcu. Predložitev originalnega računa ni edini možni način dokazovanja nakupa. To je v skladu s ciljem Direktive (EU) 2019/771.

Garancijske pravice prenehajo:

1. Če garancija ni bila uveljavljena v garancijski dobi.
2. Pri nestrokovnih posegih ali popravilih izdelka s strani drugega kot določenega servisnega centra ali če je uporabnik ali druga oseba izdelek mehansko ali kako drugače poškodovala.

Garancija ne velja za običajno obratovalno obrabo, napake, nastale zaradi namerne poškodbe, hude malomarnosti pri uporabi ali če kupec na izdelku izvede prilagoditve ali spremembe.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, povzročeno z nestrokovnim ravnanjem ali vzdrževanjem zunaj okvira ustreznih navodil za uporabo.

OPOMBA IN DODATNE INFORMACIJE

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb in tiskarskih napak!
Aktualna navodila so na voljo za prenos na www.pht.cz



Garancijska in izven garancijska popravila ter servis tega izdelka izvaja proizvajalec:
PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praga 8, Češka republika
www.pht.cz, info@pht.cz

Naslov servisnega centra za pošiljanje reklamacij ter garancijskih in izven garancijskih popravil:
PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Češka republika
reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Prevod izvornih navodil za uporabo

IZJAVA ES O SKLADNOSTI (SLO)



Proizvajalec:

PHT a.s, Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8 - Libeň, Česká republika

Oznaka in ime izdelka:

WJ0080B1

Pihalna pištola, dolžina šobe 19 mm

Tovarniška oznaka:

LA01

Izdelek je v skladu z naslednjimi direktivami in predpisi Evropske unije:

2006/42/EC

Pri ugotavljanju skladnosti so bili uporabljeni naslednji standardi:

EN ISO 12100:2010

EN 1953:2013

Ugotavljanje skladnosti je bilo izvedeno v sodelovanju z:

Ente Certificazione Macchine

Na podlagi številke potrdila:

0P240117.TLT0T61

Zadnji dve številki leta, v katerem je naprava dobila oznako CE:

24

Odgovorna oseba za izpolnjevanje tehnične dokumentacije:

Ing. Roman Prokop, Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8 – Libeň.

Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca in je podprta s certifikati, ki potrjujejo, da izdelek izpolnjuje zakonske zahteve, ki jih nalagajo veljavni pravni standardi ali sprejeti nacionalni standardi in predpisi v zvezi z varnostjo pri delu.

V primeru kakršne koli spremembe izdelka, ki je nismo odobrili, ta izjava postane neveljavna.

Datum in kraj izdaje: České Budějovice 02.06.2026



Ing. Roman Prokop
predsednik upravnega odbora

UPUTE ZA UPORABU (HR)

PIŠTOLJ ZA ISPUHIVANJE (WJ0080B1)

Pažljivo pročitajte ove upute i upoznajte se s ovim uređajem.
Pridržavajte se uputa za uporabu i obratite pozornost na ograničenja i moguće rizike povezane s radom uređaja.

Upute pažljivo sačuvajte za buduću uporabu.

PRIJE PUŠTANJA U RAD POTREBNO JE PRIDRŽAVATI SE

Pažljivo pročitajte ove upute i upoznajte se s ovim proizvodom. Pridržavajte se uputa za uporabu i obratite pozornost na ograničenja i rizike povezane s uporabom ovog proizvoda.

Pištolj se smije upotrebljavati samo za predviđenu namjenu. Nije konstruiran za obrtničku, zanatsku ili industrijsku uporabu. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost ako se proizvod upotrebljava u obrtničkim, zanatskim ili industrijskim pogonima i pri usporedivim djelatnostima.

Pištolj za ispuhivanje namijenjen je čišćenju ili ispuhivanju teško dostupnih mjesta. Potpuno metalni pištolj za ispuhivanje izrađen je od aluminijske slitine.

TEHNIČKI PARAMETRI

- Maksimalni radni tlak: 8 bar
- Preporučeni radni tlak: 0–8 bar
- Priključak: brza spojka 1/4"
- Materijal tijela: potpuno metalni pištolj (Al slitina)

SIGURNOSNE UPUTE

- Nikada ne usmjeravajte mlaz zraka prema osobama ili životinjama.
- Ne upotrebljavajte za čišćenje tijela, odjeće ili otvorenih rana.
- Pri radu nosite zaštitne naočale, a preporučuje se i zaštita sluha.
- Radite samo s čistim i suhim komprimiranim zrakom.
- Nikada ne prekoračujte preporučeni radni tlak.
- Prije priključivanja na sustav provjerite da pištolj nije aktiviran.
- Ne izvodite nikakve preinake na pištolju i ne upotrebljavajte neprikladne nastavke.

RUKOVANJE

- Provjerite da je pištolj neoštećen i čist.
- Priključite pištolj na tlačni sustav pomoću standardne brze spojke 1/4".
- Čvrsto primite pištolj i usmjerite ga prema površini namijenjenoj čišćenju.
- Nježnim pritiskom na okidač regulirajte mlaz zraka prema potrebi.
- Nakon uporabe uvijek zatvorite dovod zraka i odspojite pištolj.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Alat čuvajte u suhim prostorima.
- Skladištenje u blizini kemikalija i plinova uzrokuje koroziju.
- Uređaj održavajte čistim.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA / AMBALAŽE

Ako odlučite zbrinuti stari proizvod, bilo zato što ste kupili novi ili zato što se na starom proizvodu pojavila nepopravljiva greška, odnesite ga na za to određeno mjesto (npr. otkup sekundarnih sirovina, reciklažno dvorište i sl.). Ne odlažite ga u komunalni otpad. Ambalažu odložite na mjesto određeno za odlaganje otpada.

JAMSTVENI UVJETI

Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca od dana prodaje (produljuje se za vrijeme tijekom kojeg je proizvod na popravku). Jamstvo se odnosi na proizvod samo pod uvjetom da se proizvod upotrebljava u skladu s priloženim uputama za uporabu.

Ako se na proizvodu u jamstvenom roku pojavi kvar, kupac ima pravo na besplatan popravak u određenim servisnim centrima (vidi popravke i servis), pod uvjetom da se dokazivo radi o proizvodnoj ili materijalnoj grešci proizvoda.

Pri podnošenju reklamacije kupac je dužan na prikladan način dokazati kupnju robe od prodavatelja. Predočenje originalnog računa nije jedini mogući način dokazivanja kupnje. To je u skladu s ciljem Direktive (EU) 2019/771.

Prava iz jamstva prestaju:

1. Ako jamstvo nije ostvareno u jamstvenom roku.
 2. Pri nestručnim zahvatima ili popravcima proizvoda od strane drugog subjekta osim određenog servisnog centra ili u slučaju da je korisnik ili druga osoba mehanički ili na drugi način oštetila proizvod.
- Jamstvo se ne odnosi na uobičajeno radno trošenje, kvarove nastale namjernim oštećenjem, grubom nepažnjom pri uporabi ili ako kupac na proizvodu izvrši prilagodbe ili izmjene.
- Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu nestručnim rukovanjem ili održavanjem izvan okvira odgovarajućih uputa za uporabu.

NAPOMENA I DODATNE INFORMACIJE

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene i tiskarske pogreške!
Aktualne upute dostupne su za preuzimanje na www.pht.cz



Jamstvene i izvanjamstvene popravke i servis ovog proizvoda obavlja proizvođač:
PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Prag 8, Češka Republika
www.pht.cz, info@pht.cz

Adresa servisnog centra za slanje reklamacija i jamstvenih i izvanjamstvenih popravaka:
PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Češka Republika
reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Prijevod originalnih uputa za uporabu

EC IZJAVA O SUKLADNOSTI (HR)



Proizvođač:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8 - Libeň, Česká republika

Oznaka i naziv proizvoda:

WJ0080B1

Pištolj za ispuhivanje, duljina mlaznice 19 mm

Tvornička oznaka:

LA01

Proizvod je u skladu s navedenim direktivama i propisima Europske unije:

2006/42/EC

U ocjeni sukladnosti korišteni su sljedeći standardi:

EN ISO 12100:2010

EN 1953:2013

Ocjnjivanje sukladnosti provedeno je u suradnji s:

Ente Certificazione Macchine

Na temelju broja certifikata:

OP240117.TLT0T61

Posljednje dvije znamenke godine u kojoj je uređaj dobio oznaku CE:

24

Odgovorna osoba za izradu tehničke dokumentacije:

Ing. Roman Prokop, Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8 – Libeň.

Ova izjava o sukladnosti izdana je pod isključivom odgovornošću proizvođača i potkrijepljena je certifikatima koji potvrđuju da proizvod ispunjava zakonske zahtjeve koje nameću važeći pravni standardi ili usvojeni nacionalni standardi i propisi koji se odnose na zaštitu na radu.

U slučaju bilo kakve promjene na proizvodu koju nismo odobrili, ova izjava postaje nevažeća.

Datum i mjesto izdanja: České Budějovice na 02.06.2026



Ing. Roman Prokop
predsjednik upravnog odbora